

Ploc !

La revue du haïku



N° 37 – Novembre 2012

Association pour la promotion du haïku

www.100pour100haiku.fr



SOMMAIRE

Avant mot	3
Haïkus et Senryus (1)	4
Meguro International Haiku Circle/ Kukai	8
Blue Ridge Haiku Journal	15
« Le Ciel non-tondu » haiku en Croatie	17
Haïkus et Senryus (II)	18
« Le quadrille des libellules » Hélène Duc	23
Mot de la fin	24

Ploc; la revue du haïku
Numéro réalisé par Sam Cannarozzi

AVANT MOT

Dans un sens, le haïku partage la même nature que le champignon. On ne peut pas le cultiver, il pousse !

J'ai proposé pour ce numéro de *ploc* d'envoyer des haïku sur le thème du champignon, une image de saison et par la même occasion, la possibilité de voir jaillir vos haïku dans la plus grande spontanéité !!! – voilà ce qui a été ramassé

Sam Cannarozzi

*Tous les champignons
sont comestibles ~ certains
une fois seulement
(d'après Coluche)*

HAIKU & SENRYU (I)

brouillard
la coulemelle
et son chapeau de travers

la même émotion
devant chaque cèpe trouvé
chaque année

-Véronique DUTREIX

de chêne en chêne
le cochon truffier déniche
des perles noires

Brigitte PELLAT

Aux champignons...
tache jaune là-bas sous les
feuilles
- le cœur qui bat

- Jean ANTONINI

averse automnale —
une amanite solitaire
sous mon parapluie

au fond du sous-bois
les trompettes de la mort —
cri de corneille noire

cueillette de champignons —
dans mon panier
des fragments d'automne

sa peau si blanche
sa chair si fraîche
— amanite printanière

pluie d'automne —
s'abritent quelques fourmis
sous une amanite

brume automnale —
écouter pousser
les champignons

- MinhTriết PHAM

Fin d'été au bois
les marcheurs en blanc
à la chasse aux champignons.

Sous la haute clairière
champignons nichés
passent les marcheurs.

- Dany ALBAREDES

La sombre fraîcheur
dans les caves angevines,
une champignonnière.

Aux îles pacifiques
les trompettes de la mort...
cumul de nuages

- Marie-Noëlle HOPITAL

panier dansant
cueilli plus de silence
que de champignons

automne sec
rien que la lune
pour champignon

- Hélène DUC

Trois petits bonhommes -
sur un trajet escargot
se "mussent" en vain.

en patois vendéen
bonhommes: jeunes cèpes
musse: cacher

Un bâton en main,
le chasseur de champignons -
les sens en alerte.

- Christiane GUICHETEAU-
CHATAIN

sous-bois
droit sortie de la poêle
-des rires tard dans la nuit

mon panier
attiré malgré moi
vers l'étal des cèpes

dans le caniveau
un algaric*
contre la truffe du chien

**algaric des trottoirs soulève le
bitume, comestible.*

- Cristiane OULIAC

Au loin son des cors
au sol trompettes des morts
mon panier rempli

*Au lever du jour, dans le jardin
se balance l'araignée sur sa toile
devenue visible. Elle prend grâce
alors à nos yeux.*

Gelée du matin
perles enfilées sur la toile
l'araignée séduit

- Didier BRIERE/ Didou

goût inconnu
de la soupe du chef
champignons sauvages

balades en sous-bois
champignons très colorés
choix indécis

- Isabelle NEVEU

*« Avant d'étudier les champignons,
je suppose qu'il faut lire plusieurs traités
sur les pèlerinages. »
ANDRÉ DHÔTEL*

Sous les lourdes bottes
du garde-chasse en tournée,
le bolet qui craque !

Colloque de chanterelles :
écouter sans bruit
leurs conciliabules...

fait le pied de grue.
la coulemelle XXL
Au Bois de Boulogne,

Le pharmacien dit :
– « Amanite phalloïde ! »
La fille rougit.

- Roland HALBERT



Meguro International Haiku Circle / Kukai

Quelques haiku sélectionnés et traduits par mes soins (de l'anglais); déjà parus dans la Revue Meguro (Japon); extraits des Kukais des mois de juillet-août-sept-oct-nov 2012.

Soumis par Yasuomi Koganei. Moderator: Catherine Urquhart

gouttelette de rosée
dans la lumière d'été---
la vie d'un homme
- Vasile Moldovan (Romania)

soirée de grand vent
l'ivrogne et l'arbre
penchent à droite et à gauche
- Antonella Filippi (Italie)

de retour de l'école
ma fille joue à
l'école
- Rob Scott (Suède)

feuilles de rouquette
amère mais enfin, aimées
par des insectes aussi
- Junko Saeki

la Rivière Nagara—
des cormorants pêchent
dans la lumière vacillante
- Masaaki Oka

accalmie des pluies
je traîne, je traîne
dans le parc
- Kiyoshi Sugita

de retour de l'enterrement
-- ma partie des baies
disparue avec des oiseaux
- Hideo Ebihara

Reine de la Nuit
-- elle s'ouvre et repand sa fragrance
quand les invités partent
-Junko Saeki

je pose la tasse de sake
j'écoute
la lune des pluies
-Tenshi Sakai

Hiroshima -
Ce n'est pas le vent d'été
Qui souffle
-Antonella Filippi (Italie)

en vue d'oiseau
depuis la remontée de skieurs
des lys fleurissants
-Motoko Satoh

feu d'artifices sur ma véranda
quelques secondes avant
la télé
-Masako Omaki

papillon d'été
une ombre accouche une autre
et une autre et une

-Juichi Masuda

bébé cigale !
chante avec force !
et vis un long moment!

-Takeo Hanaoka

légumes estivaux
et le journal
de ma ville natale

-Midori Suzuki

au feu vert des vagues de gens,
des vagues de chaleurs
s'entrecroisent

-Takashi Ikari

le vent souffle
dans le quartier défriché
l'automne s'approche

-Sachiko Kondo

nid de guêpe
une chose très belle, mais pas
dans ma voiture

-Stephen M. Block (USA)

oiseaux migrants
observent depuis là- haut
un essaim de parapluies

-Antonella Filippi (Italie)

papillonant dans l'herbe
traçant leur propres ombres
sept libellules rouges

-Sachiko Kondo

dehors les cigales
dedans le calme - dans l'expo
de calligraphie de Sanwu

-Hideo Ebihara

seuls les criquets
dans chaleur cruelle et pesante
semblent joyeux

-Kiyoshi Sugita

de tailles différentes
ils balancent dans la même brise
des roseaux

-Shinya Ogata

des nuages d'orage
loin de la fenêtre
de l'hôpital

-Takeo Hanaoka

la lune à midi
semble rafraîchissante
dans le ciel d'été

-Masako Omaki

en dehors de la photo
quand elle s'arrête
-la fontaine du parc

-Takashi Ikari

lentement, lentement
une feuille glisse vers la terre
on ne parle plus
-Michiko Murai

soudain le soleil
dans le cimetière
vol de libellules
-Motoko Satoh

un climat anormal
sautant d'été à hiver
-comme la politique
Kiyoshi Sugita

arrosant le jardin
--une armée de fourmis emportent
quelques bons morceaux
-Midori Suzuki

Broadway dans le noir
L'unique spectacle était
L'ouragan Sandy
-Royal T. Fruehling, Hawai'i (USA)

vers la fin de la variation de Bach
les lumières de ma maison
crépuscule d'automne
-Midori Tanaka

cris de guerriers
à travers la nuit noire
vent du nord
-Kondo Sachiko

sentiment d'automne
dans le bruit
de chaque page qui tourne
-Juichi Masuda

je me convaincs
de faire ma promenade quotidienne
-- brume fraîche
-Masako Omaki

dictionnaire allemand-japonais
une longue nuit, je feuillète
les pages vieilles de 50 ans
-Takashi Ikari

les kakis de mon voisin
reflètent le soleil couchant
un moment paisible
-Kiyoshi Sugita



Blue Ridge Haiku Journal (mensuel, USA)

n° 34 Juin 2012

Groupes japonais et anglais (bilingue) qui se réunissent pour des kukais édités sous forme d'une petite revue sur papier.

Manque de nuages
Près de la fenêtre, mois de mars
Un cardinal
-Tsukimiso (j)

Poèmes et chants
Dans les gravats
Mer hivernale
-Chu

à la marée basse
le soleil tire des hirondelles
de l'océan
-Steve Addiss

sur de l'herbe toujours verte
de feuilles brunes glissent
jouant de jeux fous avec le vent
-Doris Browne

à la maison de retraite
prenant un bain de soleil
une chaise qui pense
-Kinuko Jambor

quel sentier
m'éclairera-t-elle
la pleine lune demain
-Valentine Morozoff

tulipes blanches
aux gouttes de rosée
un arc-en-ciel dans chaque goutte
-Ann Reardon

saison des amours, seul, j'écoute ;
dans le gazouillement profond
un battement d'ailes
-Jim Weiss



Nepokoseno nebo/ Un ciel non tondu

(1996-2007) Éditrice : DURDA VUKELIC-ROZIC/ Croatie
200 contributeurs !

Une compilation étonnante et d'une grande beauté. Haiku des poètes croates bien connus dans le cercle européen comme Enes Kisevic ou Marijan Cejkoli ou encore Robert Bebek

le vent s'est introduit
dans les os d'une taupe
dans les veines des étoiles

un soldat mort
oh combien fort
sa montre

un enfant souffle et souffle
puis efface le fantôme
de la vitre de la fenêtre

- Enes Kisevic

HAIKU & SENRYU (II)

Tentation d'enfer :
l'amanite au chapeau rouge
- intouchable.

Une feuille morte
que soulève à peine
la tête d'un cèpe.

- Marie NEPOTE

décors de cuisine
guirlandes de champignons
repas de Noël

au bord de la route
il ramasse des champignons
son chien en laisse

- Janine DEMANCE

Fuyant la pluie
Sous le champignon
le hérisson

Regardant les étoiles -
De la tarte aux champignons
Il reste une tranche

- Steliana Cristina VOICU

soucoupe volante
près du chêne déplumé
non - une amanite

collés-serrés
sur un tapis mousseux
les champignons

- Marie-Alice MAIRE

Plein panier de cèpes -
dans le fond d'une poche
deux ou trois châtaignes

Le jour des morts -
plaquée sous mes semelles
une amanite

- Liliane MOTET

mon chien aboie
en courant à travers champ...
les champignons poussent

jubilation...
des corbeilles pleines de cèpes
dans un coin secret

- Keith A. SIMMONDS (Trinité et Tobago)

On les dit absents
Mais ils se cachent, apeurés
Les champignons

Pas de champignon
Je peste, tombe et ris
« En voilà un beau ! »

Les cueillir - remords
Les laisser - regrets
Ah, les champignons !

- Alexandre BOCQUIER

Un chapeau sans tête
un seul pied, pas de soulier -
c'est le champignon

Pluie de fin d'été -
dans le pré les champignons
dansent tous en rond

Après la pluie nocturne,
un lutin dans le jardin ?
Ha ! un champignon !

- Sagiterra

A la Toussaint
en chapeau haut de forme
-les Trompettes de la Mort

Fête d'Halloween-
sortie à la pleine lune
des bolets Satan

- Claudie CARATINI

Cèpe entre les feuilles
L'automne
Ne fait que passer

Sans faire d'histoires, quelques livres tombent en poussière. Simple
métamorphose dans une armoire vermoulue.

-:-:-:-

Un miroir s'éparpille dans le soleil, retombe en flaques lumineuses, garde
en mémoire le secret de ce que je fus : un instant, un simple instant de
grâce semblable à tant d'autres.

Ciel ouvert
Chanterelle
À mes lèvres gourmandes

-:-:-:-

À M.

D'abord, un battement de paupières sur le gris ciel de ses yeux ; le
vent tisonnait ses désirs de fuites. Elle ouvrit les bras, écarta les jambes
comme pour l'amour ou l'enfantement et prit son envol. Elle partit vers
l'Ouest, hésita dans le crépuscule, plongea derrière l'horizon.

Hier, le chant d'un loriot me rappela ses escales à mes côtés.
Étrangère à nos égarements, grosse de ma future liberté, elle suivait
déjà ces routes invisibles à nos divagations stériles.

Comme elle est loin
Ma bien-aimée
Le goût de l'agaric

-:-:-:-

Détour du sentier
Une croix de pierre
Auréolée de lichens

Un peuplier noueux me rassure. Quelle sœur plus apaisante que la pluie
d'automne ?

(Note : On peut lire une version quelque peu différente du haïku dans
Ah ! Tâtons ! Notes d'un faiseur de haïkus édité par l'Association
Française de Haïku.)

-:-:-:-:-

Le réel existe. Vous y croyez ? Certains affirment le rencontrer,
l'affronter, vivre en parfaite intelligence avec lui. La bonne foi de ces
gens laisse perplexe. La réalité ne se coltine pas si aisément le quotidien.

Guêpe immobile
Au-dessus d'un bolet
Ronflement d'ailes

- **Marc BONETTO**

Cueillette des champignons –
L'homme angoissé
A le panier vide

Cueillette des champignons –
Je me perds en forêt
A force de regarder le sol

- **Kévin BRODA**

soirée d'automne
une petite fille essaie
un collier de champignons

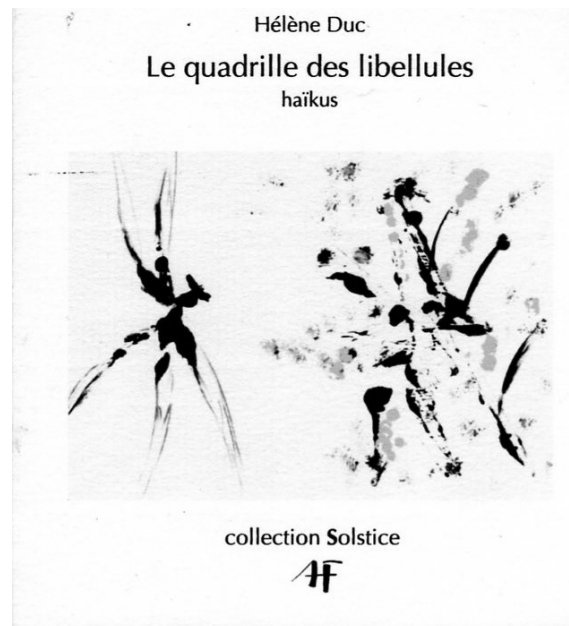
- **Agnieszka MALINOWSKA**

Le quadrille des libellules

*soir d'été
la fleur de courgette illumine
la marelle*

*une libellule
au-dessus de la balançoire
immobile*

Ces deux haïku viennent du livre Le quadrille des libellules de Hélène Duc. Textes d'une rare vision, ils surprennent sur chaque page de ce petit ouvrage d'un peu plus de 50 pages, dans la collection **Solstice** éditée par l'Association francophone de haïku. Je vous le conseille vivement !



MOT DE LA FIN

*"A l'automne, les arbres font
des stripteases pour faire
pousser les champignons !" - Patrick Sébastien*

Moi je savais une chose.
Peut-être vous, vous en saviez une autre
Mais ce que je sais, la savez vous ?

* * * * *

Erratum: Dans le dernier ploc ! 36,
ce haïku,
*Ciel gris, neige gris
la sente s'est effacée...
nos pas chancelants.*

est de Marie-Noëlle Hopital et non de D. Albarèdes.

Ploc; la revue du haïku
Ce numéro a été conçu et réalisé par
Sam Cannarozzi

© 2012, l'Association pour la promotion du haïku & les auteurs
Les auteurs sont seuls responsables de leurs textes.
Photo de couverture © Okea - Fotolia.com

Diffusion à 1250 exemplaires.
Tirage papier : Conceptlaser à Essey les Nancy ou Thebookedition.com à Lille

ISSN 2100-1871
Dépôt légal : Novembre 2012

Prix : 8.00 € pour la version papier
Version web gratuite

Association pour la promotion du Haïku	俳句 14, rue Molière 54280 Seichamps www.100pour100haiku.fr promohaiku@orange.fr
---	--

Directeur de publication : Dominique Chipot